

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 119/120 (1942)  
**Heft:** 11

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

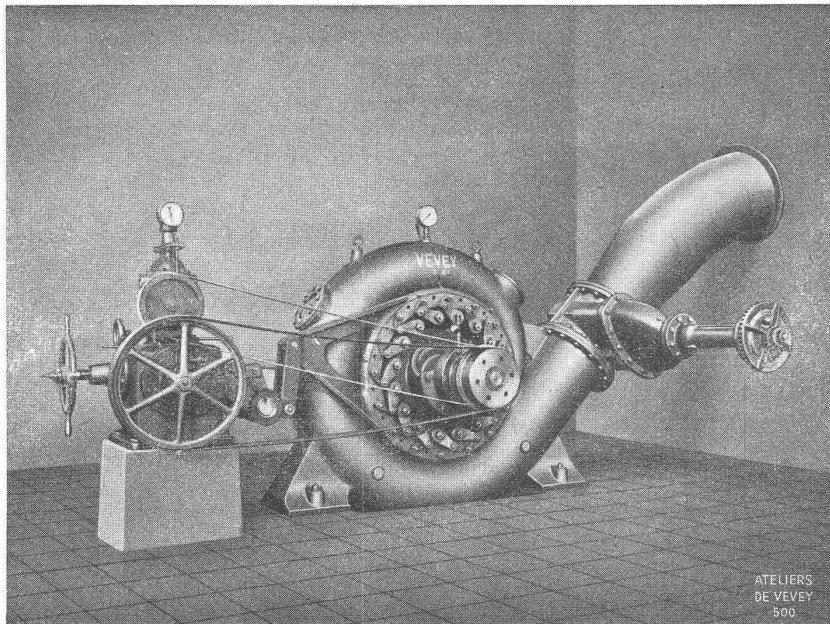
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Francis-Turbine von 400 PS

Eisenkonstruktionen  
Brückenbau  
Rohrleitungen  
Kesselbau  
Apparate aus rostfreiem Stahl

## WÄSSERTURBinen aller Systeme REGULATOREN

Eisen- und Bronze-Gießerei  
Transportanlagen  
Hebezeuge  
Luftseilbahnen  
Traktoren mit Diesel- oder Holzgasmotor

ATELIERS DE CONSTRUCTIONS MÉCANIQUES DE

VEVEY S.A.

TÉLÉPHONE 5 30 12



## Rolladenfabrik A. GRIESSEr A.G.

Aadorf  
Tel. 47112

Basel

Bern

Lausanne

Zürich

**Rolladen**  
in Holz und Stahl

**Stoffstoren**  
Jalousieladen

**Kipptore**  
Klapptreppen

# Lähmt Zementmangel die Bautätigkeit?

Ohne die Festigkeit herabzusetzen, kann durch Plastiment-Zusatz der Zementgehalt des Betons um 10 bis 20% reduziert werden. Der Zusatz wird durch die Einsparung bezahlt, die vielen weiteren Vorteile sind reiner Gewinn. Auskunft und Prospekte durch die Fabrikanten:

**KASP. WINKLER & CIE., ZÜRICH-ALTSTETTEN**

GEERENWEG 9

TELEPHON 55343

## Aufruf an das Schweizervolk

Am 23. Januar 1940 wurde die schweizerische Eidgenossenschaft von tiefer Trauer betroffen, nämlich vom Ableben eines ihrer verdienstvollsten Magistraten, des Bundesrats Giuseppe Motta. Die einmütige Trauer um seinen Hinschied zeugte davon, wie sehr sein Werk verstanden und geschätzt worden war. Seine dreißigjährige Tätigkeit in der obersten Landesbehörde hinterließ eine tiefen Erinnerung an seine Aufrichtigkeit und geistige Ueberlegenheit. Die Geschichte der ersten Hälfte dieses Jahrhunderts wird ihm einen hervorragenden Platz einräumen. Um dankbar dieses Andenken zu verewigen, soll ihm ein Denkmal errichtet und eine soziale Stiftung gegründet werden, die seinen ehrwürdigen Namen tragen wird.

Seine weitblickende Politik, die die schweizerische Neutralität rechtzeitig von jeder missverständlichen Deutung befreite und damit dem Lande den Grund zum heutigen Frieden legte, sein auserwählter Geist, der der eidgenössischen Magistratur höchstes Ansehen selbst bis über die Landesgrenzen hinaus verlieh, seine Herzensgüte, die es ihm ermöglichte, alle Schweizer unterschiedlos und wahrhaft wie Brüder zu lieben, alles das wird seine äussere Weihe im Stein und in der Bronze empfangen und in der nach seinem gesegneten Namen bezeichneten Stiftung verewigt sein.

## Kantonales Technikum Burgdorf.

Infolge Rücktritt des bisherigen Inhabers ist auf Beginn des Sommer-Semesters 1942 die

## Lehrstelle für Elektro-Maschinenbau

neu zu besetzen. Bewerber haben sich über abgeschlossene wissenschaftliche Ausbildung und längere praktische Betätigung als Konstrukteur von Elektro-Motoren, Generatoren und Transformatoren auszuweisen.

Das Pflichtenheft kann von der Direktion des Technikums Burgdorf bezogen werden. Handschriftliche Anmeldungen sind der unterzeichneten Direktion **bis 31. März 1942** einzureichen. Vorstellung nur auf persönliche Einladung.

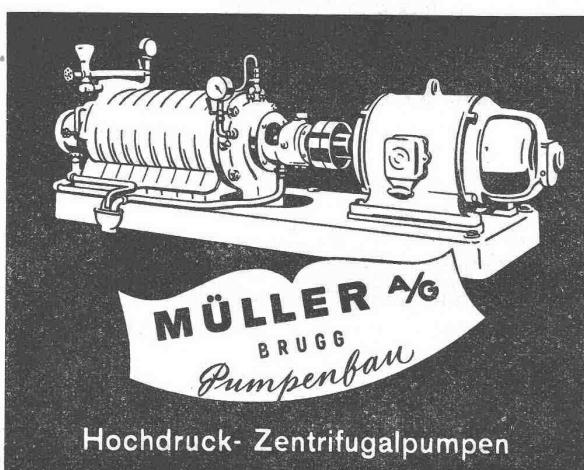
DIREKTION DES INNERN DES KANTONS BERN.

Voralpines Knaben-

### INSTITUT auf dem ROSENBERG über ST. GALLEN

Alle Schultypen von Primarschule bis Maturität und Handelsdiplom. Vorbereitung für Aufnahmeprüfung in Handelshochschule St. Gallen, E.T.H., Verkehrsschule und Technikum. Kant. Maturitätsberechtigung. Staatl. Sprachkurse. Offiz. deutsches, französ. und englisches Sprachdiplom. Schüler-Werkstätten. **Grundgedanken:**

**1. Schulung des Geistes durch Individualunterricht in beweglichen Kleinklassen. 2. Entfaltung der Persönlichkeit durch das Leben in der Internatsgemeinschaft. 3. Stärkung der Gesundheit durch neuzeitliches Turn- und Sporttraining in gesunder Höhenlandschaft. (800 m ü. M.). Auskunft d. d. Direkt.: Dr. LUSSER, Dr. GADEMANN, Dr. REINHARD.**



Hochdruck-Zentrifugalpumpen

Diese Initiative ist vom eidg. Kriegs-Fürsorgeamt gemäss Bundesratsbeschluss vom 28. Februar 1941 bewilligt worden. Das Komitee wendet sich an alle Miteidgenossen und Institutionen des Landes mit der Bitte, an diese Liebes- und Dankesbezeugung gegenüber einem der verdienstvollsten Schweizer, den die Geschichte unserer Heimat kennt, einen freigebigen Beitrag zu leisten (Postcheckkonto Bern III 14315). Auch die bescheidensten Gaben werden dankbar entgegengenommen.

Die Namen der Spender werden in ein Ehrenbuch eingetragen, das in das Denkmal eingemauert werden wird.

Für das Organisationskomitee:

Der Präsident:

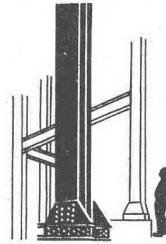
Dr. Enrico Celio, Bundesrat.

Für den Geschäftsausschuss:

Der Präsident: Der Sekretär:

Mario Musso. Carlo Ghezzi.

**Technisches Informations-Bulletin des Maschinen-, Apparate- und Werkzeug-Addressbuchs.** Soeben erschien Nr. 6 des periodischen technischen Nachrichtenblattes, herausgegeben vom Bureau für wirtschaftliche Auskunft und Dokumentation, Hugo Buchser, 4, Tour de l'Ile, Genf. — Dieses Bulletin enthält kurze Aufsätze in französischer Sprache aus der Maschinen-, Apparate- und Werkzeug-Industrie. Beigefügt ist ihm ein «Bücher-tisch», eine Liste technischer Fachliteratur aller Gebiete. Ein dritter Teil schliesslich bringt eine Titelsammlung von neuen Zeitschrift-Aufsätzen.



### STAHLBAUTEN

Skelettbau, Fabrik- und Hallenbauten, Krananlagen, Silo- und Behälterbau, Maste, Türme, Dachkonstruktionen, neuzeitliche Metall- und Feineisenkonstruktionen. Eig. Ingenieurbüro.

### H. KISSLING Eisenbau A.G. BERN

GESUCHT für einen Jüngling mit Sek.-Schulbildung und Zeichentalent eine **Lehrstelle** in ein Architekturbureau zu tüchtigem Fachmann, als **Bauzeichnerlehrling**. — Offerten sind erbeten an Joh. Tschachtli, Murtenstr., Kerzers, Freiburg.

## Jeder

fortschrittlich gesinnte  
Ingenieur liest die  
„Schweizerische Bauzeitung“

daher ihre vorzügliche  
Insertionswirkung.

## Kraftwerk Rupperswil A.G.

Die KRAFTWERK RUPPERSWIL A.G. eröffnet den Wettbewerb über die Ausführung der Bauarbeiten für

## Unterwasserkanal u. Aaredamm

Aushub	2 250 000 m <sup>3</sup>
Dammschüttung	300 000 m <sup>3</sup>
Betonplatten	60 000 m <sup>2</sup>
Steinwerke	50 000 m <sup>3</sup>

Pläne, Uebernahmevereinbarungen und Eingabeformulare liegen auf dem Bureau der Bauleitung in Baden auf. Unternehmungen, die ein Angebot einreichen wollen, werden diese Akten zuge stellt.

Eine gemeinsame Besichtigung findet am 25. März 1942 statt. Treffpunkt Bahnhof Willegg um 9 Uhr.

Angebote mit Aufschrift sind **bis 11. April 1942** an die Kraftwerk Rupperswil A.G. in Baden einzureichen.

## Gesucht per sofort: 1 bis 2 Windkessel,

Inhalt 1 1/2 bis 2 m. — Offerten unter Chiffre G. H. 338 an Guggenbühl & Huber, Verlag, Zürich.

**S.T.S.**

**Schweizer. Technische Stellenvermittlung  
Service Technique Suisse de placement  
Servizio Tecnico Svizzero di collocamento  
Swiss Technical Service of employment**

ZÜRICH, Tiefenhöfe 11 — Telefon: 35426 — Teleg.: STSINGENIEUR ZÜRICH.  
Für Arbeitgeber kostenlos. Für Stellensuchende Einschreibgebühr 2 Fr. für 3 Monate.  
Bewerber wollen Anmeldebogen verlangen. Auskunft über offene Stellen und Weiterleitung von Offerten erfolgt nur gegenüber Eingeschriebenen.

**MASCHINEN-ABTEILUNG**

- 673 **Maschinen-Techniker**, als Vorkalkulator für Zeitstudien u. Offerten-Kalkulationen. Maschinenfabrik der Ostschweiz.
- 157 **Elektro-Techniker**, mit Kenntnissen in Dieselmotorenanlagen. Sofort. Zürich.
- 163 **Dipl. Maschinen- od. Elektro-Techniker**, mit Praxis als Fabrikationstechniker. Ostschweiz.
- 165 **Heizungs- u. Sanitär-Techniker**, mit Praxis in Projekt u. Ausführung. Nord-Ostschweiz.
- 167 **Konstrukteur**, Absolvent eines Technikums, für Konstruktion u. Berechnung v. elektr. od. mechan. Kleinapparaten. Deutsch, französisch. Schweiz.
- 169 **Elektro-Techniker**, Inhaber der Telefon-Konzession A, als Telefon- u. Elektro-Chef-Monteur. Ostschweiz.
- 171 **Elektro-Ingenieur od. -Techniker**, für Offerten-Kalkulation. Ostschweiz.
- 173 **Dipl. Maschinen-Ingenieur ev. -Techniker**, mit Erfahrungen in Konstruktion u. Berechnung von Verbrennungsmotoren. Westschweiz.
- 175 **Dipl. Maschinen-Ingenieur od. -Techniker**, mit Erfahrungen im Werkstättenbetrieb u. Fabrikationsdienst. Französisch, deutsch. Westschweiz.

177 **Heizungs-Techniker**, mit Praxis in Projekt u. Ausführung. Sofort. Ostschweiz.  
179 **Praktiker**, aus dem Maschinenbau, vertraut mit neuzeitl. Fabrikationsverfahren, zur Ausarbeitung von Arbeitsplänen u. Akkord-Kalkulationen. Schweiz.

**BAU-ABTEILUNG**

- 200 **Architekt ev. Hochbau-Techniker**, für Bureau. Sofort. Engadin.
- 204 **Bauführer**, für grossen Wohnungsbau, Erfahrung in Kostenvoranschlag u. Abrechnung. Zürich.
- 206 **Hochbau-Techniker**, Sofort. Arch.-Bureau Locarno.
- 208 **Hochbau-Techniker**, für Herstellung von Ausführungs- u. Detailplänen für Industrie- u. Wohnbauten. Ostschweiz.
- 210 **Bau-Ingenieur od. Tiefbau-Techniker**, mit Bauplatz erfahrungen, für Planungsarbeiten. Militärische Bauten bei ziviler Anstellung.
- 214 **Eisenbeton-Techniker**, für Herstellung von Armierungs- u. Schalungsplänen sowie Eisenlisten. Sofort. Ostschweiz.
- 216 **Dipl. Bau-Ingenieur**, Absolvent E. T. H. od. E. I. L. ev. **Dipl. Tiefbau-Techniker**, für Wasserbauarbeiten. Französisch. Sofort.
- 218 **Bauführer**, mit Praxis in Strass-nbau, Bachverbauungen u. allgemein. Tiefbau. Deutsche u. französ. Sprachkenntnisse. Schweiz.
- 220 **Dipl. Bau-Ingenieur**, Statik.r im Eisenbeton, ev. Stahlbau, für Kontrolltätigkeit. Schweiz.
- 222 **Dipl. Bau-Ingenieure ev. Tiefbau-Techniker**, für Befestigungsbauten. Offiziere der Schweizer-Armee bevorzugt. Sofort. Französ. Sprachkenntnisse. Militärische Arbeit n. bei ziviler Anstellung.
- 224 **Dipl. Architekt od. Hochbau-Techniker**, für Bearbeitung eines Hotelum- u. Ausbau, sowie Landhäuser. Ledig. Ostmark. (Deutschland).
- 226 **Bau-Ingenieur**, mit Praxis in Voranschlag im Hoch- u. Tiefbau, für Kontrolltätigkeit. Baldigest. Schweiz.

## DÉPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS DU CANTON DE NEUCHATEL.

Une place

### d'INGENIEUR-ADJOINT

au service des Ponts et Chaussées est mise au concours.

Les postulants dont l'âge ne doit pas dépasser 35 ans au maximum doivent être porteurs d'un diplôme d'une haute école technique suisse, avoir quelques années de pratique dans les questions hydrauliques et dans la construction et l'entretien des chaussées.

Les charges et conditions du poste sont fixées par les lois cantonales.

Connaissance de deux langues désirable.

Ne se présenter que sur convocation.

Pour renseignements complémentaires, s'adresser par écrit à l'ingénieur cantonal, Château de Neuchâtel.

Délai d'inscription: **20 mars 1942**.

Neuchâtel, 5 mars 1942.

**LE CHEF DU DEPARTEMENT:  
L. DUPASQUIER.**

### Stellen-Ausschreibung.

Beim Bauamt der Stadt Winterthur ist die neugeschaffene Stelle eines

## Stadtbaumeisters (Chef des Hochbaubureau und des Bebauungs- und Quartierplanbureau)

in der I. Besoldungsstufe zu besetzen. Die Besoldung beträgt 8700 Fr. bis 12800 Fr. Die Mitgliedschaft bei der Pensions- und Hinterbliebenenkasse ist obligatorisch. Eintritt: 1. Juli 1942.

Verlangt werden: Gute Ausbildung und Praxis als Architekt und Kenntnisse und Erfahrungen auf allen Gebieten des Städtebaus. Bewerber haben ihre handschriftlichen Anmeldungen bis zum 7. April 1942 unter Beilage von Photo und Zeugniskopien und Angaben über Alter, Heimatort, Zivilstand, Lebenslauf und bisherige Tätigkeit dem Bauamt der Stadt Winterthur, Stadthaus, einzureichen. Persönliche Vorstellung nur auf besondere Einladung.

Eine Aufstellung über den Aufgabenkreis des Stadtbaumeisters kann bei der unterzeichneten Amtsstelle bezogen werden.

Winterthur, den 11. März 1942.

BAUAMT DER STADT WINTERTHUR.

## GESUCHT:

eine Freistrahl-Pelton-Turbine

mit angebautem

**Oeldruck-Regulator**,

Leistung der Turbine ca. 300 bis 350 PS bei einer Wassermenge von rd. 50 l/s und einem Gefälle von rd. 700 m (70 Atm), für direkte Kupplung. Es kommen nur Maschinen in sehr gutem Zustand in Frage. — Offerten unter Chiffre Z. P. 4349 befördert Mosse-Annoncen, Zürich.

## BETRIEBS- LEITER

Erste westschweizerische Maschinenfabrik sucht in der Leitung von hochqualifizierten Werkstätten der Werkzeugmaschinenbranche nachweislich bewährten

### INGENIEUR.

Ausbaufähige, selbständige Stellung in Aussicht genommen.

Handgeschriebene Offerten unter Chiffre S 3693 X an Publicitas Lausanne.

### Stellen-Ausschreibung.

Beim Meliorations- und Vermessungsamt des Kantons Zürich ist die Stelle eines

## Kulturingenieurs

zu besetzen. Erfordernisse: Diplom der Eidg. Techn. Hochschule als Kulturingenieur, einige Jahre Praxis in Kulturtechnik und Vermessungswesen, sowie Befähigung zu administrativen Arbeiten.

Anmeldungen sind bis 25. März 1942 unter Beilage der Zeugnisse über Bildungsgang und eines Curriculum vitae der **Direktion der Volkswirtschaft** einzureichen. Persönliche Vorstellung hat erst auf besondere Einladung hin zu erfolgen.

Zürich, den 10. März 1942.

**DIREKTION DER VOLKSWIRTSCHAFT  
DES KANTONS ZÜRICH.**

## Zu kaufen gesucht: Baumotorenkabel

für Drehstrom 500 Volt, mindestens 4 × 16 mm, ca. 40 bis 60 m lang, oder auch in kürzeren Stücken, neu oder gut erhalten, von

**A. WEBER, Schiffmeister, Zug.**



# GUSSEISEN

... ist für  
Rohrleistungen  
im Boden immer  
noch das bewährteste  
Material.

## EISENWERK CHOINDEZ

Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke A.G.

Herz-Jesu Kirche Winterthur  
Kirchenfenster

**GEILINGER & CO.**  
Eisenbau-Werkstätten  
WINTERTHUR

*Gelenkketten jeder Art*  
anerkannt gut u. preiswert  
*Kettenräder*  
Gelenkkettenfabrik Tel. 21696 u. 24565 gefl. Preisliste verlangen  
in Luzern A.G.

**Schaufel-, Pickel-, Schlegel-  
u. Axtstiele, Karretenholme**  
sowie sämtliche Holzwaren kaufen Sie sehr vorteilhaft ein bei  
**GOTTFR. HUG's Wwe., WYNIGEN.** Tel. 72 02

**B. ZÖLLIG**  
SÖHNE  
Holz-  
Konstruktionen  
**ARBON**

Spezialität:  
**AUSFÜHRUNG in der HETZER BAUWEISE**

FÜR LAGER-, TURN- UND  
FABRIKHÄLLEN  
LEHRGERÜSTE UND KIRCHEN  
RISSFREIE SÄULEN